

Regione del Veneto

Azienda Unità Locale Socio-Sanitaria n. 1 Dolomiti

Sede legale: Via Feltre n. 57 – 32100 Belluno

DELIBERAZIONE DEL COMMISSARIO

DELIBERAZIONE N. 1530 DEL 23/12/2025

Oggetto: ASSEGNAZIONE A SEGUITO DI PROCEDURA NEGOZIATA TELEMATICA PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO IN PRESENZA DURANTE I GIOCHI OLIMPICI E PARALIMPICI DI MILANO-CORTINA 2026. VALIDITA’ FINO AL 20/03/26.

Il Direttore dell’U.O.C. Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica, dott. Marco Fachin proponente della presente deliberazione e Responsabile del Progetto, attestata dal Responsabile del procedimento in fase di affidamento, dott.ssa Daniela Presutti, la regolare istruttoria della pratica anche in relazione alla sua compatibilità con la vigente legislazione nazionale e regionale e con i regolamenti interni in materia, riferisce quanto segue.

Richiamata la deliberazione n. 1262 del 28/10/2025 con la quale, ai sensi dell’art. 17 c. 1 del D. Lgs. 36/2025, è stata indetta una procedura negoziata senza bando telematica per l’affidamento del servizio di interpretariato in presenza da garantire durante i Giochi Olimpici e Paralimpici di Milano Cortina 2026, che si svolgeranno presso la sede di Cortina d’Ampezzo (BL), al fine di affiancare e supportare gli operatori sanitari negli scambi di informazioni necessarie all’espletamento del percorso di erogazione delle prestazioni sanitarie a favore degli atleti e delle loro famiglie olimpiche/paralimpiche, durante i seguenti periodi:

- 1° periodo dal 30/01/2026 al 22/02/2026 per i giochi olimpici (date inizio e fine giochi 06 -22 febbraio 2026);
 - 2° periodo dal 02/03/2026 al 15/03/2026 per i giochi paralimpici (date inizio e fine giochi 06 -18 marzo 2026);
- contemporaneamente nelle seguenti sedi:
- Villaggio Olimpico – Cortina d’Ampezzo;
 - Ospedale Codivilla (Policlinico Olimpico) - Cortina d’Ampezzo;
 - Ospedale San Martino (Ospedale Olimpico) – Belluno;

Evidenziato che il servizio di cui al presente provvedimento appartiene alla categoria “Servizi di interpretariato” CPV 79540000-1 e che, a seguito dell’istruttoria preliminare effettuata anche mediante consultazione di mercato, ai sensi del combinato disposto dell’art. 14 “Soglie di rilevanza europea e metodi di calcolo dell’importo stimato degli appalti” e dell’art. 50 “Procedure per l’affidamento” del D.Lgs. n. 36/23, rientra nell’ambito della tipologia dell’art. 50, c. 1, lett e), del D. Lgs. n. 36/2023, ovvero procedura negoziata senza bando previa consultazione di almeno cinque operatori economici;

Tenuto conto per il presente affidamento tiene conto della pianificazione - pubblicata sul sito informatico secondo l’ultimo aggiornamento - delle attività di acquisto di beni e servizi in carico all’Azienda Zero-UOC CRAV, centrale di committenza e soggetto aggregatore della Regione Veneto;

Visto l’art. 1, comma 510, della L. n. 208/2015, nonché l’art. 15, comma 13, lett. d), del D. L. 95/2012 (convertito con L. 135/2012), e rilevato che per l’acquisto del servizio in oggetto, poiché alla data di adozione del presente provvedimento non risultano utilizzabili gli strumenti di acquisto presenti sulla piattaforma CONSIP (convenzioni e accordi quadro) né presso la Centrale di committenza attiva in regione - Azienda Zero-UOC CRAV,

risulta possibile effettuare tale acquisizione in via autonoma;

Valutata per l'approvvigionamento del servizio in argomento la fattibilità della suddetta procedura d'acquisto attraverso la piattaforma certificata di e-procurement SINTEL - di proprietà della Regione Lombardia e gestita da A.R.IA. spa, messa a disposizione tramite un accordo di collaborazione tra la predetta regione ed Azienda Zero anche per le singole Aziende Sanitarie del Veneto - quale strumento di negoziazione telematico da utilizzare obbligatoriamente ai sensi dell'art. 15, comma 13, lettera d), della L. n. 135 del 07.08.2012, come definito altresì dall'art. 25 del D.Lgs. 36/2023;

Dato atto che la gara in oggetto è stata svolta sulla predetta piattaforma, dove è stata caricata tutta la documentazione di gara, che risulta tracciata dall'ID 209419401 e prevede:

- quale criterio di aggiudicazione quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 108, c. 2 del D.Lgs. n. 36/23, con ponderazione di punti 70/100 all'elemento qualità, sulla base di elementi specifici dettagliati negli atti di gara, e di punti 30/100 all'elemento prezzo;
- quale base d'asta l'importo pari ad € 180.000,00;
- eventuali opzioni quantitativo/temporali, ai sensi dell'art. 120, c. 1, lett. a), del D.Lgs. n. 36/2023, per l'acquisto di ulteriori prestazioni indicate più specificatamente nel capitolato speciale;

Atteso che:

- come risulta dal relativo verbale, agli atti, con seduta in data 14/11/25 si è provveduto all'apertura della "busta 1 amministrativa", ammettendo tutte le partecipanti alla successiva fase;
- come risulta dal verbale del 17/11/25, si è provveduto all'estrazione del contenuto della "busta 2 tecnica" verificando la regolarità della documentazione presentata dalle partecipanti;
- con deliberazione n. 1382 del 21/11/25, è stata nominata la Commissione giudicatrice per la valutazione delle offerte tecniche che, in data 27/11/2025, a conclusione delle proprie attività, ha trasmesso i relativi verbali di attribuzione dei punteggi qualità con le seguenti risultanze:
 - sono stati ammessi alla successiva fase di apertura delle offerte economiche (busta 3), gli operatori economici AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS, DIALOGOS SOC. COOP. SOCIALE, INTERLANGUAGE SRL e VOX GENTIUM SRL avendo superato, prima della riparametrazione, la soglia minima di sbarramento pari a 42/70 prevista nei documenti di gara;
 - non è invece stato ammesso alla successiva fase l'operatore economico EUROSTREET SOC. COOP. non avendo raggiunto la soglia minima di sbarramento sopra citata prima della riparametrazione;
- come risulta dal verbale di apertura offerte economiche del 4/12/25 agli atti, tramite Piattaforma telematica SINTEL si è proceduto all'inserimento dei punteggi tecnici ed alla successiva apertura delle buste economiche;

Valutato che a seguito dell'apertura telematica delle buste economiche, il RUP ha preso atto:

- dell'attribuzione dei punteggi effettuato automaticamente dalla piattaforma SINTEL, secondo la formula matematica indicata nella documentazione di gara, con la seguente graduatoria:

Operatore Economico	Valore economico	Punteggio economico	Punteggio tecnico riparametrizzato	Punteggio totale
AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS (AES) SRL	€ 89.453,62	30	69,68	99,68
VOX GENTIUM SRL	€ 171.000,00	15,01	70	85,01
DIALOGOS SOC. COOP. SOCIALE	€ 171.000,00	15,01	65,79	80,80
INTERLANGUAGE SRL	€ 175.000,00	12,58	62,28	74,86

- che in considerazione dei prezzi complessivi offerti, tutte le offerte presentate dai partecipanti ammessi sono risultate rispettose della base d'asta fissata pari a € 180.000,00;
- che l'offerta economica di AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS (AES) SRL, classificata 1^a in graduatoria, presenta un ribasso superiore al 30% rispetto alla base d'asta risultando potenzialmente anomala e pertanto, nel rispetto di quanto indicato nell'invito, occorre procedere con la relativa verifica di congruità;

Preso atto che con nota in data 04/12/25, utilizzando la piattaforma SINTEL, è stata avviata la procedura per la verifica dell'offerta, chiedendo ad AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS (AES) SRL di specificare gli elementi a giustificazione secondo i dettagli già forniti nell'offerta tecnica ed economica che hanno determinato la formulazione dell'offerta stessa, con riferimento al "costo del lavoro" ed ai "costi totali";

Considerato che l'operatore economico, con nota del 17/12/25, ha presentato le proprie giustificazioni;

Atteso che in relazione a quanto presentato, sempre tramite piattaforma SINTEL, nella stessa giornata si è ritenuto di chiedere ulteriori specificazioni e che in data 19/12/25 l'operatore economico ha prodotto ulteriori spiegazioni che hanno consentito al RUP, con relazione agli atti in data 22/12/25, di ritenere l'offerta complessivamente attendibile e giustificata;

Evidenziato che:

- l'organizzazione del lavoro è totalmente in capo all'impresa aggiudicataria ed il personale che presta servizio opera sotto l'esclusiva responsabilità della stessa, secondo quanto previsto dal capitolato di gara e che questa Amministrazione, tramite il proprio Direttore dell'esecuzione del Contratto (DEC), mantiene solamente una funzione generale di raccordo, coordinamento e verifica delle attività di interpretariato;
- come previsto dal capitolato di gara il servizio dovrà essere garantito e mantenuto attivo nei periodi e nelle sedi sopra specificati senza soluzione di continuità;

Preso atto che nella documentazione di gara, ai sensi dell'art. 120, c. 1, lett. a), del D.Lgs. n. 36/2023, il Responsabile Unico del Progetto (RUP) di cui art. 15 del D. Lgs. n. 36/23, sono state previste opzioni quantitative e temporali, che si ritiene possano essere autorizzate fino al limite massimo di ulteriori € 35.000,00 oltre IVA;

Rilevato che, valutate le attività oggetto dell'appalto, l'U.O.S. Servizio Prevenzione e Protezione non ha riscontrato presenza di rischi da interferenza e, pertanto, non sussistono costi per la sicurezza e non è necessario redigere il DUVRI;

Quantificata in € 89.453,62, esclusa IVA al 22%, la spesa complessivamente stimata per l'acquisto del presente servizio di interpretariato in presenza che l'Azienda Ulss 1 Dolomiti garantirà durante i giochi olimpici e paralimpici;

Evidenziato che in data 01/09/25, con nota prot. 0421137 la CRITE ha confermato la copertura finanziaria delle voci di spesa relative all'approvvigionamento di beni, servizi e lavori necessari per la realizzazione dell'evento olimpico per le annualità 2025-2026, tra le quali rientra il servizio di interpretariato di cui al presente provvedimento che sarà speso nella commessa dedicata n. 500/2024;

Dato atto che nei confronti della società AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS (AES) SRL sono stati effettuati e conclusi con esito positivo i controlli sul possesso dei requisiti generali previsti dagli articoli 94-98 del D.Lgs. n. 36/63 e pertanto, ai sensi dell'art. 17, c. 5, del predetto D.Lgs. è possibile disporre l'aggiudicazione del presente servizio immediatamente efficace;

Evidenziato che per la presente procedura negoziata senza bando si procede all'aggiudicazione definitiva entro il termine previsto di quattro mesi dall'invio dell'invito, nel rispetto dei termini di programmazione delle fasi individuati nella delibera di indizione a norma dell'art. 17 c. 3 del D.Lgs. n. 36/23 e secondo l'Allegato I.3 - art. 1, lett d), del decreto stesso;

Richiamati l'art. 114, c. 8, del D.Lgs. n. 36/23, nonché l'art. 8 e l'art. 32 rispettivamente degli allegati I.2 e II.14 dello stesso D.Lgs., e valutato indispensabile nominare un Direttore dell'esecuzione del contratto (DEC) diverso dal RUP, tenuto conto che il servizio oggetto del presente provvedimento rientra nella categoria di servizi di particolare importanza, a prescindere dal valore economico, in quanto da un lato le prestazioni richiedono l'apporto di una pluralità di competenze non tutte afferenti all'UOC Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica,

dall'altro l'organizzazione stessa di questa Azienda ULSS impone istituzionalmente e funzionalmente il coinvolgimento di più Unità Operative aziendali per un corretto e regolare svolgimento di tutte le attività inerenti all'appalto stesso;

Precisato che, con riferimento al presente appalto, trova applicazione l'accantonamento per incentivi alle funzioni tecniche pari ad € 3.240,00 (di cui quota azienda pari ad € 648,00), che è stato quantificato e verrà distribuito nei limiti e con le modalità previsti dal Regolamento aziendale approvato con deliberazione n. 968 del 18/09/2023, ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. 36/2023, così come modificato dal D. Lgs. n. 209/2024;

Rilevato il pieno rispetto, in fase istruttoria e di predisposizione degli atti, delle disposizioni contenute nel Codice di comportamento dei dipendenti pubblici e l'insussistenza, ai sensi dell'art. 16 del D. Lgs. n. 36/23, di conflitto di interesse in capo al RUP ed agli altri partecipanti al procedimento;

Tutto ciò premesso, si propone l'adozione del conseguente provvedimento.

IL COMMISSARIO

Preso atto dell'attestazione del Direttore della UOC Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica, dott. Marco Fachin, dell'avvenuta regolare istruttoria del provvedimento anche in ordine alla compatibilità con la vigente legislazione nazionale e regionale e con i regolamenti interni;

Acquisito il parere favorevole del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e del Direttore dei Servizi Socio - Sanitari, ciascuno per la materia di rispettiva competenza;

Con i poteri conferitigli con D.P.G.R.V. n. 24 del 9 maggio 2025;

DELIBERA

1. Di approvare in esecuzione della presente procedura d'acquisto, i seguenti documenti agli atti di gara: i verbali della Commissione Giudicatrice e quello di apertura delle offerte economiche, nonché la relazione di verifica di congruità, tutti citati in premessa;
2. Di affidare, per le motivazioni e secondo le modalità di cui in premessa, ai sensi dell'art. 50, c. 1, lett e), del D. Lgs. n. 36/2023 la procedura negoziata telematica avente ad oggetto il servizio di interpretariato in presenza da garantire durante i Giochi Olimpici e Paralimpici di Milano Cortina 2026, che si svolgeranno presso la sede di Cortina d'Ampezzo (BL), in favore dell'operatore economico AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS (AES) SRL con sede legale in Roma – per un importo di € 89.453,62 esclusa IVA - CIG B8DD78EFCF;
3. Di dare atto che il servizio di interpretariato in presenza sarà garantito nei seguenti periodi:
 - 1° periodo dal 30/01/2026 al 22/02/2026 per i giochi olimpici (date inizio e fine giochi 06 -22 febbraio 2026);
 - 2° periodo dal 02/03/2026 al 15/03/2026 per i giochi paralimpici (date inizio e fine giochi 06 -18 marzo 2026);contemporaneamente nelle seguenti sedi:
 - Villaggio Olimpico – Cortina d'Ampezzo;
 - Ospedale Codivilla (Policlinico Olimpico) - Cortina d'Ampezzo;
 - Ospedale San Martino (Ospedale Olimpico) – Belluno;
4. Di stabilire per l'acquisto del servizio in oggetto del presente provvedimento un'opzione contrattuale, prevista nei documenti di gara, fino ad un valore massimo di ulteriori € 35.000,00 IVA esclusa iva al 22%;
5. Di dare atto che il RUP è autorizzato all'esercizio delle opzioni temporali e/o quantitative previste in gara – ai sensi del combinato disposto degli articoli 14, commi 4 e 5, e 120 comma 1, lettera a), del nuovo codice dei contratti – previa segnalazione di necessità d'acquisto da parte del DEC;
6. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. n. 36/23, il Responsabile Unico del Progetto è il Direttore dell'U.O.C. Provveditorato Economato e Gestione della Logistica Dott. Marco Fachin, che ha individuato quale Responsabile del procedimento per la fase di affidamento la dott.ssa Daniela Presutti, Dirigente amministrativo della medesima U.O.C.;
7. Di nominare, ai sensi dell'art. 114, c. 8, del D.Lgs. n. 36/23, nonché degli articoli 8 e 32 rispettivamente degli allegati I.2 e II.14 dello stesso D.Lgs., quale Direttore dell'Esecuzione del Contratto per la verifica della regolare esecuzione delle prestazioni contrattuali la Dott.ssa Cristina Bortoluzzi – Direttore dell'U.O.C. Direzione

Amministrativa di Ospedale che nello svolgimento della sua attività potrà individuare degli assistenti in fase esecutiva;

8. Di delegare il Direttore dell'U.O.C. Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica alla stipula del contratto ed agli adempimenti conseguenti alla regolare applicazione della normativa relativa al trattamento dei dati personali come da Regolamento UE 2016/679;
9. Di dare atto che, essendosi conclusi presso gli enti certificatori i controlli circa il possesso dei requisiti di cui agli articoli 94-98 del D.Lgs. n. 36/2023 la presente aggiudicazione risulta immediatamente efficace;
10. Di prendere atto che l'accantonamento per incentivi alle funzioni tecniche pari ad € 3.240,00 (di cui quota azienda pari ad € 648,00) è stato quantificato e verrà distribuito nei limiti e con le modalità previsti dal regolamento aziendale approvato con Deliberazione n. 968 del 18/09/2023, ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. 36/2023;
11. Di dare atto che la spesa derivante dal presente provvedimento di complessivi € 109.133,42 inclusa IVA al 22% (base imponibile € € 89.453,62), oltre il valore dell'incentivo funzioni tecniche sopra indicato, trova capienza nel budget dell'U.O.C. Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica riportato nella tabella dei dati contabili.

Tabella Riassuntiva Budget

Anno Comp	Anno BDG	Codice BDG	Sub BDG	Anno Comm.	Codice Comm.	Conto	Tipo Conto	Importo
2026	2024	50000	0	2024	500	BA1740b	IS/GE	109.133,42 €
2025	2025	3598	0		0	BA2884	IS/GE	2.592,00 €
2025	2025	3599	0		0	BA2884	IS/GE	648,00 €

Importo Complessivo 112.373,42 €

Per il parere favorevole di competenza:

Il Direttore Amministrativo

Dott. Francesco FAVRETTI

Il Direttore Sanitario

Dott.ssa Maria Caterina DE MARCO

Il Direttore dei Servizi socio sanitari

Dott.ssa Paola PALUDETTI

**Il Commissario
DOTT. GIUSEPPE DAL BEN**